



5 Odana Court
Madison, WI 53719
608.271.5242 OR 1.800.292.2429
Fax: 608.271.5380

4-C Programa de Alimentos

Estimados Padres:

Su proveedor(a) de cuidado infantil participe en el Programa de Alimentos para Niños y Adultos en Servicios de Cuidado (CACFP). Este programa está patrocinado por el Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) y por el Departamento de Educación Pública del estado de Wisconsin. El programa ayuda a los proveedores de cuidado infantil a cumplir las necesidades de alimentación de los niños en su cuidado. El programa reembolsa una porción del costo de las comidas y meriendas que se les ofrecen a los niños. El Programa requiere que el/la proveedor compre los alimentos que va a preparar, sin costo a los padres, y sirva comidas y meriendas/refrigerios nutritivas según los patrones de comida para niños y bebés (se ven al otro lado de esta carta).

La agencia 4-C (Community Coordinated Child Care) Inc. sirve como la agencia patrocinadora local requerida para los proveedores de cuidado infantil en nuestra área de servicio. Proveemos entrenamiento y consultas a los proveedores tanto como cumplimos las responsabilidades financieras y administrativas del programa.

Junto con su proveedor(a), les pedimos su ayuda en completar el Formulario de Registro para su(s) hijo(s) para que podamos reembolsar las comidas que comen sus hijos mientras están en el cuidado de su proveedor. Su proveedor devolverá el formulario a nuestra oficina.

Este programa opera de acuerdo a las leyes federales y cumple con las normas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), el cual prohíbe la discriminación a base de raza, color de piel, sexo, edad, nacionalidad o incapacidad física. Para someter una queja, escriba al USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 1400 Independence Avenue SW, Washington, DC 20250-9410 o llamar al (202) 720-5964 (voz y TDD). El USDA es un proveedor y empleador de que ofrece las mismas oportunidades a todos.

Si quisieran más información o tienen preguntas sobre el programa, favor de no dudar en contactar a nuestra oficina al teléfono 1-800-292-2429 o en Madison 271-5242.

Sinceramente,

Brianne Heidke, Directora CACFP

Si desea presentar una queja por discriminación del programa de Derechos Civiles, complete el [USDA Program Discrimination Complaint Form](#) (formulario de quejas por discriminación del programa del USDA), que puede encontrar en internet en http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, o en cualquier oficina del USDA, o llame al (866) 632-9992 para solicitar el formulario. También puede escribir una carta con toda la información solicitada en el formulario. Envíenos su formulario de queja completo o carta por correo postal a U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, por fax al (202) 690-7442 o por correo electrónico a program.intake@usda.gov.

Las personas sordas, con dificultades auditivas, o con discapacidad del habla pueden contactar al USDA por medio del Federal Relay Service (Servicio federal de transmisión) al (800) 877-8339 o (800) 845-6136 (en español).



4-C Child and Adult Care Food Program

Construyendo Para El Futuro

Esta guardería participa en el Programa de Alimento para Niños y Adultos en el Cuidado (CACFP) un programa federal que provee comidas y meriendas saludables a niños y a adultos en guarderías.

Todos los días, más de 2.6 millones de niños participan en el programa del CACFP en centros y guarderías en casa. Los proveedores son reembolsados por servir comidas nutritivas que cumplen con los requisitos establecidos por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA). El programa juega un papel esencial al mejorar la calidad de las guarderías y al poner las guarderías al alcance económico de familias de bajos recursos.

Alimentos: Hogares y centros del CACFP siguen los patrones alimentarios establecidos por USDA.

Desayuno	Almuerzo /Cena	Meriendas (2 de los 5 componentes)
Leche Fruta o Vegetal Granos *Carne o alternativa de carne <u>en lugar de grano</u> un máximo de 3 veces por semana	Leche Carne o alternativa de carne Granos Vegetal Fruta o Vegetal (puede ser otro tipo diferente de vegetal o una fruta)	Leche Carne o alternativa de carne Granos Fruta Vegetal

Establecimientos del CACFP: Muchos tipos de establecimientos diferentes operan el CACFP, compartiendo todo el objetivo común de brindar comidas y meriendas nutritivas a sus participantes. Estos incluyen:

- **Centros de Cuidado de Niños (Child Care Centers)** Centros para el cuidado de niños, ya sean públicos o privados pero no lucrativos, que hayan sido licenciados o aprobados; programas del Head Start, y algunos centros para ganancia.
- **Guarderías en Casa (Family Day Care Homes)** Hogares privados licenciados o aprobados.
- **Programas Escolares Después de Clases (Afterschool Care Programs)** Centros en áreas geográficas de bajos ingresos que proveen meriendas gratis a niños de edad escolar y a jóvenes.
- **Centros de Refugio Para Gente Sin Hogar (Homeless Shelters)** Centros de emergencia de refugio que proveen servicios residenciales y de comidas a niños sin hogares.

Elegibilidad: Agencias estatales reembolsan establecimientos que ofrecen cuidado no residencial a los siguientes niños:

- Niños hasta los 12 años de edad,
- Niños de familias migratorias hasta los 15 años de edad,
- Jóvenes hasta los 18 años de edad en programas escolares después de clases en áreas de necesidad.

Para Más Información: Si está interesado en participar el CACFP, por favor póngase en contacto con uno de los siguientes:

Brianne Heidke 4-C CACFP Directora 5 Odana Court Madison, WI 53719 608-271-5242 or 1-800-292-2429	Amanda Cullen, RDN, CD, Director Community Nutrition Programs Wisconsin Department of Public Instruction P.O. Box 7841 Madison, WI. 53707-7841 608-267-9129
---	--



USDA es un proveedor y empleador que ofrece oportunidad igual a todos

Pauta de comida para Niños del CACFP

(CACFP Child Meal Pattern)

Debe servirse los componentes requeridos y tamaños de la porción

Desayuno

Debe servirse leche, verduras o fruta, y/o un grano o carne/carne alternativa

Componentes y Artículos Alimenticios	Edades 1-2	Edades 3-5	Edades 6-12	Edades 13-18 (Programas extracurriculares en riesgo y refugios de emergencia)
Leche Líquida <ul style="list-style-type: none"> • 1 año de edad: Leche entera sin sabor • 2-5 años de edad: Sin sabor 1% o descremada • 6-18 años de edad: Sin sabor 1% o descremada, o descremada con sabor 	½ taza (4 oz)	¾ taza (6 oz)	1 taza (8 oz)	1 taza (8 oz)
Verduras o Frutas <i>(o porciones de ambas)</i> <ul style="list-style-type: none"> • El jugo concentrado sólo se puede utilizar para satisfacer los requisitos de frutas o verduras en una comida o merienda por día. 	¼ taza	½ taza	½ taza	½ taza
Granos <ul style="list-style-type: none"> • Debe ser rico en granos enteros, enriquecido, o fortificado • Al menos una porción por día debe ser rica en granos enteros • Los postres a base de granos no son acreditados (<i>Refiérase al Cuadro de Granos del CACFP</i>) • Los cereales no deben contener más de 6 gramos de azúcar por onza seca 				
Pan	½ rebanada	½ rebanada	1 rebanada	1 rebanada
Productos panificados como galletas, bizcochos o panecillos <i>Refiérase al Cuadro de Granos del CACFP para opciones y tamaños de porción</i>	½ porción	½ porción	1 porción	1 porción
Cereal de desayuno, grano de cereal, arroz y/o pasta	¼ taza	¼ taza	½ taza	½ taza
Cereal de desayuno Listo para Comer cereal (seco, frio)	¼ taza	1/3 taza	¾ taza	¾ taza
Carnes/Carnes Alternativas <ul style="list-style-type: none"> • No se requiere en el desayuno, pero se puede servir en lugar de todo el componente de granos un máximo de tres veces por semana 				
Carne magra, aves de corral o pescado	½ oz	½ oz	1 onza	1 onza
Quesos (naturales y de proceso; blandos y duros)	½ oz (1/8 taza rallado)	½ oz (1/8 taza rallado)	1 onza (1/4 taza rallado)	1 onza (1/4 taza rallado)
Requesón, queso ricotta, queso para untar, comida de queso	1 onza (1/8 taza)	1 onza (1/8 taza)	2 onza (1/4 taza)	2 onza (1/4 taza)
Huevo grande	¼ huevo	¼ huevo	½ huevo	½ huevo
Frijoles secos cocidos o guisantes	1/8 taza	1/8 taza	¼ taza	¼ taza
Yogur (regular y soya) <i>No debe contener más de 23 gramos de azúcares totales por 6 onzas</i>	¼ taza (2 onzas)	¼ taza (2 onzas)	½ taza (4 oz)	½ taza (4 oz)
Mantequilla de maní, mantequilla de nuez de soya u otras mantequillas de nuez o de semilla	1 cucharada	1 cucharada	2 cucharada	2 cucharada
Cacahuetes, nuez de soya, nueces de árbol o semillas	½ oz	½ oz	1 onza	1 onza
Tofu (preparado comercialmente) <i>2.2 oz (1/4 Taza) debe contener al menos 5 gramos de proteína</i>	1/8 taza (1.1 oz)	1/8 taza (1.1 oz)	¼ Taza (2.2 oz)	¼ taza (2.2 oz)
Productos de soya o productos proteicos alternativos <i>Debe cumplir los requisitos del apéndice A parte 226</i>	½ oz	½ oz	1 onza	1 onza

Pauta de comida para Niños del CACFP

(CACFP Child Meal Pattern)

Debe servirse los componentes requeridos y tamaños de la porción

Almuerzo y Cena

Los cinco componentes requeridos para una comida reembolsable

Componentes Alimenticios y Artículos Alimenticios	Edades 1-2	Edades 3-5	Edades 6-12	Edades 13-18 (Programas extracurriculares en riesgo y refugios de emergencia)
Leche Líquida <ul style="list-style-type: none"> 1 año de edad: Leche entera sin sabor 2-5 años de edad: Sin sabor 1% o descremada 6-18 años de edad: Sin sabor 1% o descremada, o descremada con sabor 	½ taza (4 oz)	¾ taza (6 oz)	1 taza (8 oz)	1 taza (8 oz)
Carnes/Carnes Alternativas				
Carne magra, aves de corral o pescado	1 onza	1½ oz	2 onza	2 onza
Quesos (naturales y procesados; blandos y duros)	1 onza (¼ taza rallado)	1½ oz (3/8 taza rallado)	2 onzas (½ taza rallado)	2 onzas (½ taza rallado)
Requesón, queso ricotta, queso para untar, comida de queso	2 onzas (¼ taza)	3 onzas (3/8 taza)	4 onzas (½ taza)	4 onzas (½ taza)
Huevo grande	½ huevo	¾ huevo	1 huevo	1 huevo
Frijoles secos cocidos o guisantes	¼ taza	3/8 taza	½ taza	½ taza
Mantequilla de maní, mantequilla de nuez de soya u otras mantequillas de nuez o de semilla	2 cucharadas	3 cucharadas	4 cucharadas	4 cucharadas
Cacahuets, nuez de soya, nueces de árbol o semillas <ul style="list-style-type: none"> - Puede ser utilizado para cumplir no más de ½ el tamaño de porción de M/MA - Se debe combinar con otro M/MA para satisfacer el tamaño de porción mínimo completo 	½ oz = 50%	¾ oz = 50%	1 oz = 50%	1 oz = 50%
Yogur (regular y soya) <i>No debe contener más de 23 gramos de azúcares totales por 6</i>	½ taza (4 oz)	¾ taza (6 oz)	1 taza (8 oz)	1 taza (8 oz)
Tofu (preparado comercialmente) <i>2.2 oz (1/4 Taza) debe contener al menos 5 gramos de proteína</i>	¼ taza (2.2 oz)	3/8 taza (3.3 oz)	½ taza (4.4 oz)	½ taza (4.4 oz)
Productos de soya o productos proteicos alternativos <i>Debe cumplir los requisitos del apéndice A a la parte 226</i>	1 onza	1½ oz	2 onzas	2 onzas
Verduras <ul style="list-style-type: none"> Puede reemplazar la fruta, pero debe ofrecer dos verduras diferentes El jugo concentrado sólo se puede utilizar para satisfacer los requisitos de frutas o verduras en una comida o merienda por día. 	⅛ taza	¼ taza	½ taza	½ taza
Frutas <ul style="list-style-type: none"> El jugo concentrado sólo se puede utilizar para satisfacer los requisitos de frutas o verduras en una comida o merienda por día. 	⅛ taza	¼ taza	¼ taza	¼ taza
Granos				
<ul style="list-style-type: none"> Debe ser rico en granos enteros, enriquecido, o fortificado Al menos una porción por día debe ser rica en granos enteros Los postres a base de granos no son acreditados (<i>Refiérase al Cuadro de Granos del CACFP</i>) Los cereales no deben contener más de 6 gramos de azúcar por onza seca 				
Pan	½ rebanada	½ rebanada	1 rebanada	1 rebanada
Productos panificados como galletas, bizcochos o panecillos <i>Refiérase al Cuadro de Granos del CACFP para opciones y tamaños de porción</i>	½ porción	½ porción	1 porción	1 porción
Arroz, pasta, granos y/o cereales cocidos	¼ taza	¼ taza	½ taza	½ taza

Pauta de comida para Niños del CACFP

(CACFP Child Meal Pattern)

Debe servirse los componentes requeridos y tamaños de la porción

Bocadillo

Debe servirse 2 de los 5 componentes. Sólo 1 de los 2 componentes puede ser una bebida.

Componentes Alimenticios y Artículos Alimenticios	Edades 1-2	Edades 3-5	Edades 6-12	Edades 13-18 (Programas extracurriculares a riesgo y refugios de emergencia)
Leche Líquida <ul style="list-style-type: none"> • 1 año de edad: Leche entera sin sabor • 2-5 años de edad: Sin sabor 1% o descremada • 6-18 años de edad: Sin sabor 1% o descremada, o descremada con sabor 	½ taza (4 oz)	½ taza (4 oz)	1 taza (8 oz)	1 taza (8 oz)
Carnes/Carnes Alternativas				
Carne magra, aves de corral o pescado	½ oz	½ oz	1 onza	1 onza
Quesos (naturales y procesados; blandos y duros)	½ oz (⅛ taza rallado)	½ oz (⅛ taza rallado)	1 onza (¼ taza rallado)	1 onza (¼ taza rallado)
Requesón, queso ricotta, queso para untar, comida de queso	1 onza (⅛ taza)	1 onza (⅛ taza)	2 onzas (¼ taza)	2 onzas (¼ taza)
Huevo grande	½ huevo	½ huevo	½ huevo	½ huevo
Frijoles secos cocidos o guisantes	⅛ taza	⅛ taza	¼ taza	¼ taza
Mantequilla de maní, mantequilla de nuez de soya u otras mantequillas de nuez o de semilla	1 cucharada	1 cucharada	2 cucharadas	2 cucharadas
Cacahuets, nuez de soya, nueces de árbol o semillas	½ oz	½ oz	1 onza	1 onza
Yogur (regular y soya) <i>No debe contener más de 23 gramos de azúcares totales por 6 onzas</i>	¼ taza (2 onzas)	¼ taza (2 onzas)	½ taza (4 oz)	½ taza (4 oz)
Tofu (preparado comercialmente) <i>2.2 oz (1/4 Taza) debe contener al menos 5 gramos de proteína</i>	⅛ taza (1.1 oz)	⅛ taza (1.1 oz)	¼ taza (2.2 oz)	¼ taza (2.2 oz)
Productos de soya o productos proteicos alternativos <i>Debe cumplir los requisitos del apéndice A a la parte 226</i>	½ oz	½ oz	1 onza	1 onza
Verduras				
<ul style="list-style-type: none"> • El jugo concentrado sólo se puede utilizar para satisfacer los requisitos de frutas o verduras en una comida o merienda por día. 	½ taza	½ taza	¾ taza	¾ taza
Frutas				
<ul style="list-style-type: none"> • El jugo concentrado sólo se puede utilizar para satisfacer los requisitos de frutas o verduras en una comida o merienda por día. 	½ taza	½ taza	¾ taza	¾ taza
Granos				
<ul style="list-style-type: none"> • Debe ser rico en granos enteros, enriquecido, o fortificado • Al menos una porción por día debe ser rica en granos enteros • Los postres a base de granos no son acreditados (<i>Refiérase al Cuadro de Granos del CACFP</i>) • Los cereales no deben contener más de 6 gramos de azúcar por onza seca 				
Pan	½ rebanada	½ rebanada	1 rebanada	1 rebanada
Productos panificados como galletas, bizcochos o panecillos <i>Refiérase al Cuadro de Granos del CACFP para opciones y tamaños de porción</i>	½ porción	½ porción	1 porción	1 porción
Cereal de desayuno, grano de cereal, arroz y/o pasta	¼ taza	¼ taza	½ taza	½ taza
Cereal de desayuno listo para comer (seco, frío)	¼ taza	1/3 taza	¾ taza	¾ taza

(CACFP Infant Meal Pattern)

Los bebés se desarrollan a diferentes ritmos -algunos bebés pueden estar listos para consumir alimentos sólidos antes de los 6 meses de edad y otros pueden estar listos después de los 6 meses de edad. **Una vez que un bebé está desarrollado y listo para aceptar alimentos sólidos, incluyendo a los bebés menores de 6 meses, se requieren programas para ofrecerlos al bebé.**

Desayuno/Almuerzo/Cena	
Nacimiento hasta 5 meses	6 a 11 meses
4-6 onzas líquidas la leche materna o hierro fortificado fórmula infantil	6-8 onzas líquidas de leche materna o fórmula infantil fortificada con hierro; Y 0-4 cucharadas de cereal de hierro fortificado para lactantes, carne, pescado, aves de corral, huevo entero, frijoles secos cocidos o guisantes secos cocidos; O 0-2 onzas de queso; O 0-4 onzas (volumen) de requesón; O 0-4 onzas o ½ taza de yogur; o una combinación de lo anterior; Y 0-2 cucharadas de verdura o fruta o una combinación de ambas (<i>Jugo no puede ser servido</i>)
Bocadillo	
Nacimiento hasta 5 meses	6 a 11 meses
4-6 onzas líquidas la leche materna o hierro fortificado fórmula infantil	2-4 onzas líquidas de leche materna o fórmula infantil fortificada con hierro; formula; Y 0-½ rebanada de pan; O 0-2 galletas saladas; O 0-4 cucharadas de cereal de hierro fortificado para lactantes; O cereal de desayuno listo para comer; Y 0-2 cucharadas de vegetales o frutas, o una combinación de ambas (<i>Jugo no puede ser servido</i>)

Requisitos Adicionales

- La leche materna o fórmula, o porciones de ambas, deben ser servidas; sin embargo, se recomienda que la leche materna se sirva en lugar de la fórmula desde el nacimiento hasta los 11 meses.
- El yogur no debe contener más de 23 gramos de azúcares totales por 6 onzas.
- La Fibra deben ser rica en granos enteros, comida enriquecida o harina enriquecida.
- Los cereales para el desayuno no deben contener más de 6 gramos de azúcar por onza seca